



Escuela Primaria Semi-Autónoma Discovery STEAM

1100 Camino Biscay • Chula Vista, CA 91910 • (619) 656-0797 • Niveles de año K-8

Sandy Du-Song, Director/a

sandy.song@cvesd.org

www.cvesd.org

Informe de Responsabilidad Escolar del 2016-17 Publicado Durante el Ciclo Escolar 2017-18



Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista

84 East J Street
Chula Vista, CA 91910-6100
(619) 425-9600
www.cvesd.org

Consejo Directivo Distrital

Leslie Bunker
Armando Farias
Laurie Humphrey
Eduardo Reyes, Ed.D.
Francisco Tamayo
Linda Kay

Administración Distrital

Francisco Escobedo, Ed.D.

Superintendente

Jeffrey Thiel, Ed.D.

Superintendente Auxiliar, Servicios y Apoyo de Recursos Humanos

Oscar Esquivel

Superintendente Auxiliar, Servicios y Apoyo Comerciales

Matthew Tessier, Ed.D.

Superintendente Auxiliar, Servicios y Apoyo de Innovación e Instrucción

Visión:

La visión de la Escuela Primaria Semi-Autónoma Discovery STEAM es inspirar la pasión por el aprendizaje de por vida y preparar a todos los alumnos las habilidades del siglo 21 para que se conviertan en ciudadanos innovadores en una sociedad global.

Misión:

La Escuela Semi-Autónoma Discovery STEAM existe para formar a alumnos para que sean ciudadanos independientes completamente preparados para insertarse en nuestra sociedad global y nuestro mundo laboral. Los alumnos adquirirán habilidades esenciales del siglo XXI: Comunicación, Colaboración, Preparación para la Universidad y la Carrera, Pensamiento Crítico y Resolución de Problemas, y Alfabetización Informática y Tecnológica, las "5 Cs" por sus siglas en inglés, dentro de un contexto de currículo integrado enfocado en Ciencias, Tecnología, Ingeniería, Artes y Matemáticas (STEAM, por sus siglas en inglés), y basado en las Normas Básicas Comunes Estatales (CCSS) y las Normas de Ciencia de Próxima Generación (NGSS). En la Escuela Semi-Autónoma Discovery STEAM, los alumnos son la base de todas las decisiones que tomamos.

Programa Educativo:

La Escuela Semi-Autónoma Discovery STEAM es una escuela de kínder a 8vo año con una opción adicional de inmersión bilingüe (español/inglés), que está comprometida a preparar a los alumnos para el éxito inculcando las "5 Cs" o las habilidades de aprendizaje del siglo XXI. Las CCSS son los requisitos fundamentales de todas las lecciones, y son impartidas a través de una instrucción rigurosa y relevante.

Model Instructivo:

Se desarrollan unidades de estudio utilizando la Matriz de Rigor Cognitivo HESS (Profundidad de Conocimiento [DOK, por sus siglas en inglés]/Taxonomía de Bloom), la cual está alineada con las CCSS y NGSS. Aunque el programa instructivo básico de la Escuela Semi-Autónoma Discovery (DCS, por sus siglas en inglés) integra STEAM, también establece un fundamento fuerte y sólido en lectura, escritura y matemáticas de kínder a 2do año. Este fundamento brinda a los alumnos de 3er a 8vo año la habilidad para aplicar estas destrezas a un currículo dinámico de STEAM y alfabetización basado en indagación, además de oportunidades para demostrar su aprendizaje mediante tareas de desempeño. DCS también ofrece una opción de inmersión bilingüe que sigue el modelo 50/50 (con el 50% de la instrucción en inglés y el otro 50% en español) para kínder a 6to año. La tecnología representa un componente clave que se integra en la instrucción en todos los niveles de año. DCS tiene un ratio 1:1 con respecto a los dispositivos tecnológicos por alumno.

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Bajo la fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés) todas las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) son requeridas preparar un plan de responsabilidad bajo control local (LCAP, por sus siglas en inglés), que describe como intentan cumplir las metas anuales específicas a la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar prioridades estatales y locales. Además, datos reportados en un LCAP debe ser consistente con los datos reportados en el SARC.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para más información sobre el LCFF o LCAP, vea el sitio web CDE LCFF <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

Matriculación de Alumnos por Nivel de Año para el 2016-17	
Nivel de Año	Cantidad de Alumnos
Kínder	117
1er año	120
2do año	109
3er año	101
4to año	106
5to año	148
6to año	119
7mo año	47
8vo año	44
Matriculación total	911

Matriculación Estudiantil por Grupo del 2016-17	
Grupo	Porcentaje de Matrícula Total
Afroamericanos	4
Nativos americanos/nativos de Alaska	0.1
Asiáticos	3.2
Filipinos	10.6
Hispanos o latinos	64.7
Islaños del pacífico/nativos de Hawái	0.3
Blancos	12.2
Dos o más razas	4.4
De escasos recursos económicos	27.6
Estudiantes del inglés	24.4
Alumnos con discapacidades	5.8
Jóvenes de crianza temporal	0

A. Condiciones de Aprendizaje

Prioridad Estatal: Básico

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal básica (Prioridad 1):

- Nivel al cual los maestros están correctamente asignados y totalmente acreditados en la materia y para los alumnos que están educando;
- Alumnos tienen acceso a los materiales instructivos estandarizados; y
- Instalaciones escolares se mantienen en buen estado de reparo.

Maestros Certificados			
Escuela Primaria Semi-Autónoma Discovery	15-16	16-17	17-18
Con certificación total	41	36	36
Sin certificación total	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	NA	0
Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista	15-16	16-17	17-18
Con certificación total	♦	♦	1281
Sin certificación total	♦	♦	8
Que enseñan fuera de su área de competencia	♦	♦	

Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes en esta escuela			
Escuela Primaria Semi-Autónoma	15-16	16-17	17-18
Maestros de Estudiantes de Inglés	0	0	0
Total de asignaciones docentes incorrectas	0	0	0
Puestos vacantes de maestros	0	0	0

* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc. Asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.

Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Artículos Instructivos (ciclo escolar 2017-18)

El Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista sigue el ciclo de currículo del estado para la adopción de libros de texto actualizados y de alta calidad y para la adquisición de materiales didácticos vinculados. La evaluación y adopción de libros de texto y materiales educativos se basan en las recomendaciones de comités formados por personal escolar del distrito y personas de la comunidad.

Los alumnos tienen una suficiente cantidad de libros de texto aprobados por la Mesa Directiva para todas las materias. Los currículos de lectura/artes lingüísticas y de matemáticas corresponden a las Normas Básicas Comunes Estatales de California. Todos nuestros alumnos tienen acceso a libros de texto y materiales educativos suplementarios en buen estado para todas las materias básicas. Los materiales para las materias básicas están disponibles en inglés y en español. En las oficinas centrales del distrito se guarda un inventario de libros para atender las necesidades de crecimiento de las escuelas.

La visión del distrito es preparar a los alumnos para triunfar en el siglo XXI, y para ello se compromete a darles las herramientas de este siglo y la infraestructura necesaria para apoyar dichas herramientas. El distrito también invirtió en aplicaciones de software para ayudar con evaluaciones formativas y sumativas, habilidades de lectoescritura, matemáticas y la adquisición de lenguaje. Los maestros además integran herramientas tecnológicas para facilitar labores rutinarias como pasar lista, preparar las boletas de calificaciones y comunicarse electrónicamente.

Libros de Texto y Materiales Instructivos Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: Octubre de 2017	
Área del Currículo Básico	Libros de Texto y Materiales Docentes/ Año de Adopción
Lectura/Artes Lingüísticas	Programas: Achieve 3000, Reading Plus, Prime Science, E-Science, A-Z Science y A-Z Reading, MilMark, Raz Kids, Smarty Ants, Bench Mark (Kinder-3º), y Imagine Learning Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente: Sí Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0%
Matemáticas	Programas: Eureka Math, Aleka, STAR Math y First in Math Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente: Sí Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0%
Ciencias	Programas: Prime Science, FOSS, Carolina Biological, GEM, MilMark, E-Science, A-Z Science Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente: Sí Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0%
Historia-Ciencias Sociales	Libros de texto de la editorial McGraw Hill, adoptados en 2007. Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente: Sí Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0%

Nota: Cajas con N/A no requieren datos.

Condición de las Instalaciones Escolares y Mejoras Planificadas (año más reciente)

La cantidad de aulas de la Escuela Primaria Semi-Autónoma Discovery es suficiente para apoyar la creciente población estudiantil de nuestra escuela, la cual actualmente es 1009 alumnos. Los conserjes de la escuela colaboran estrechamente con el personal del Departamento de Instalaciones y Mantenimiento del Distrito para mantener una rutina sistemática de limpieza que garantiza que las funciones rutinarias de mantenimiento se realicen de modo habitual. Tres conserjes de tiempo completo realizan las operaciones de limpieza básica diariamente. El distrito y el plantel realizan anualmente un estudio del espacio académico disponible para asegurarse que todos los alumnos y los maestros tengan suficiente espacio para la enseñanza y el aprendizaje.

El plantel entero está cerrado al exterior con una cerca que rodea todo el perímetro. Un sistema automatizado lleva el registro de visitantes y voluntarios. El sistema favorece un ambiente seguro identificando a todos los adultos que se encuentran en el plantel en cualquier momento. Durante las horas hábiles, todos los visitantes deben reportarse a la oficina principal, recibir el permiso para entrar al plantel y registrar su llegada antes de que se les entregue un gafete de identificación de visitante/voluntario. Tenemos en operación un sistema de vigilancia con capacidad de grabar video. En 2016, 5 cámaras de vigilancia adicionales fueron instaladas. Simulacros mensuales de incendio y encierro se realizan en colaboración con el distrito y el Departamento de Policía de Chula Vista.

Todas las unidades de aire acondicionado fueron reemplazadas con unidades que economizan energía. En el año escolar 2007, la escuela instaló lámparas de bajo consumo de energía en las aulas portátiles, y además instaló losetas y alfombras nuevas. En el ciclo escolar 2017-2018 la escuela compró 2 salones portátiles adicionales. La escuela contribuye anualmente más de \$800,000 al distrito para las operaciones y el mantenimiento de las instalaciones escolares.

Estado del Buen Reparado de Instalación Escolar (año más reciente)
Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 22 de noviembre de 2017

Sistema Inspeccionado	Estado de Reparado			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: Fugas de gas, Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado (HVAC)/Sistemas Mecánicos, Alcantarillado	X			Salón 605: (2) Hace calor en el salón.
Interior: Superficies Interiores	X			<p>Sala de trabajo 603/601: (4) Panel del techo manchado; cuadrícula de placas del techo se está levantando; vidrio plástico roto en la caja del extintor</p> <p>Baño de hombres (administración): (9) Dispensador de jabón roto; (4) difusor de luz se está cayendo; (8) puerta de uno de los cubículos se traba</p> <p>Salón 202: (4) Laminado se está cayendo de las puertas del gabinete</p> <p>Salón 305: (4) Alfombra manchada</p> <p>Salón 403: (4) Panel del techo roto; (11) productos de limpieza domésticos debajo del lavamanos</p> <p>Salón 405: (4) Mancha azul en la puerta; (6) termitas en los accesorios luminosos y en el cuarto; jabón de manos doméstico</p> <p>Salón 503: (4) laminado se ha desprendido del mostrador</p> <p>Salón 701: (4) Manchas en la alfombra; (11) limpiadores domésticos debajo del lavamanos; (12) superficie de gabinete desconchado</p> <p>Salón 702: (4) 2 paneles del techo con agujeros</p> <p>Salón 705: (4) 3 paneles rotos; (11) productos domésticos debajo del lavamanos</p> <p>Salón 711: (4) Costuras abiertas en secciones de la alfombra; (9) bebedero con baja presión de agua</p> <p>Salón 801: (15) Puerta norte no se cierra completamente; (4) moldura se ha desprendido cerca del inodoro; (8) asiento de inodoro suelto; (9) bebedero con baja presión de agua/lavamanos necesita ser sellado</p> <p>Salón 803: (4) Panel del techo roto</p> <p>Salón 804: (4) Panel del techo roto</p> <p>Salón multiusos: (4) paneles del techo manchados en la sala entre el salón multiusos y la biblioteca; azulejos en el área de entrada se están levantando, sala de sonido (7) Seis luces no funcionan</p>
Limpeza: Limpeza General, Invasión de Insectos/Plagas	X			<p>Baño de niños 600: (5) Baños sucios</p> <p>Baño de niñas 600: (5) Baños sucios; (7) bombilla fundida; (8) asiento de inodoro suelto</p> <p>Baño de niños 700: (5) Paredes sucias; (9) los lavamanos y el enmasillado alrededor de los lavamanos están sueltos; (8) asientos de inodoro sueltos; (5) techo sucio; perforaciones en el panel de plástico reforzado con fibra de vidrio (FRP, por sus siglas en inglés) necesitan ser calafateadas</p> <p>Baño de mujeres (administración): (5) Telarañas en el área del tragaluz</p>

Estado del Buen Reparado de Instalación Escolar (año más reciente)
Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 22 de noviembre de 2017

Sistema Inspeccionado	Estado de Reparado			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
				Salón 405: (4) Mancha azul en la pared; (6) termitas en los accesorios luminosos y en el cuarto; (11) jabón de manos doméstico Salón 601: (11) Productos domésticos debajo del lavamanos; (9) bebedero con baja presión de agua (5) manchas en la alfombra Salón de Kinder 607: (11) Productos de limpieza domésticos debajo del lavamanos; (8) asientos de inodoro sueltos (5) Manchas en panel de techo. Patio de recreo de preescolar: (6) Agujas de pino y basura excesivas
Eléctrico: Sistemas Eléctricos	X			Baño de niñas 600: (5) Baños sucios; (7) foco fundido; (8) asiento de inodoro suelto Salón 502: el intercomunicador no funciona. Salón multiusos: (4) paneles del techo manchados en la sala entre el salón multiusos y la biblioteca; azulejos en el área de entrada se están levantando, sala de sonido (7) Seis luces no funcionan
Baños/Bebederos: Baños, Lavamanos/Bebederos			X	Baño de niñas 600: (5) Baños sucios; (7) foco fundido; (8) asiento de inodoro suelto Baño de niños 700: (5) Paredes sucias; (9) los lavamanos y el enmasillado alrededor de los lavamanos están sueltos; (8) asientos de inodoro sueltos; (5) techo sucio; perforaciones en el panel de plástico reforzado con fibra de vidrio (FRP, por sus siglas en inglés) necesitan ser calafateadas Baños de niñas 700: (8) asiento de inodoro suelto (9) lavamanos sueltos y sellar alrededor de lavamanos Baño de hombres (administración): (9) Dispensador de jabón roto; (4) difusor de luz se está cayendo; (8) puerta de uno de los cubículos se traba. Baños de mujeres (administración): (8) asientos de baño sueltos. Salón 201: (9) Bebedero con baja presión de agua Salón 204: (9) Bebedero con baja presión de agua Salón 205: (9) no hay conexión para agua caliente Salón 601: (11) Productos domésticos debajo del lavamanos; (9) bebedero con baja presión de agua (5) manchas en la alfombra Salón 606: (9) inodoro de baño de personal se tienen que sellar Salón 711: (4) Costuras abiertas en secciones de la alfombra; (9) bebedero con baja presión de agua. Salón 801: (15) Puerta norte no se cierra completamente; (4) moldura se ha

Estado del Buen Reparado de Instalación Escolar (año más reciente)
Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 22 de noviembre de 2017

Sistema Inspeccionado	Estado de Reparado			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
				<p>desprendido cerca del inodoro; (8) asiento de inodoro suelto; (9) bebedero con baja presión de agua/lavamanos necesita ser sellado.</p> <p>Salón 802: (13) Posible gotera en el techo encima del lavamanos, manchas en alfombra.</p> <p>Salón de Kinder 605: (9) bebedero de agua atascado.</p> <p>Salón de Kinder 607: (11) Productos de limpieza domésticos debajo del lavamanos; (8) asientos de inodoro sueltos (5) Manchas en panel de techo.</p> <p>Patio de recreo de Kinder: (14) falta goma en plataforma en los peldaños (9) bebedero con baja presión de agua</p> <p>Patio de recreo principal: (9) Bebederos con baja presión de agua; (12) metal expuesto en las escaleras y plataformas; soporte roto en la barandilla superior de la valla trasera</p>
<p>Seguridad: Seguridad Contra Incendios, Materiales Peligrosos</p>	X			<p>Salón 300 - Cuarto central: (11) Limpiador doméstico</p> <p>Salón 302: (9) la llave se queda corriendo agua por un buen rato</p> <p>Salón 403: (4) Panel del techo roto; (11) Productos de limpieza domésticos debajo del lavamanos</p> <p>Salón 405: (4) Mancha azul en la puerta; (6) termitas en los accesorios luminosos y en el cuarto; jabón de manos doméstico</p> <p>Salón 502: el intercomunicador no funciona.</p> <p>Salón 505: (9) no hay agua caliente</p> <p>Salón 601: (11) Productos domésticos debajo del lavamanos; (9) bebedero con baja presión de agua (5) manchas en la alfombra</p> <p>Salón 701: (4) Manchas en la alfombra; (11) limpiadores domésticos debajo del lavamanos (12) superficie de gabinete desconchada</p> <p>Salón 705: (4) 3 paneles rotos; (11) productos domésticos debajo del lavamanos</p> <p>Salón 711: (4) Costuras abiertas en secciones de la alfombra; (9) bebedero con baja presión de agua.</p> <p>Salón de Kinder 607: (11) Productos de limpieza domésticos debajo del lavamanos; (8) asientos de inodoro sueltos (5) Manchas en panel de techo.</p>

Estado del Buen Reparado de Instalación Escolar (año más reciente)
Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 22 de noviembre de 2017

Sistema Inspeccionado	Estado de Reparado			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
Estructuras: Daños Estructurales, Techos	X			Salón 401: (12) la goma en la puerta del gabinete se está saliendo. Salón 402: (12) la goma en las puertas de los gabinetes se está saliendo. Salón 404: (12) la goma en la puerta del gabinete se está saliendo. Salón 501: (12) puerta de gabinete fuera de la bisagra. Salón 701: (4) Manchas en la alfombra; (11) limpiadores domésticos debajo del lavamanos; (12) superficie de gabinete desconchado Salón 801: (15) Puerta norte no se cierra completamente; (4) moldura se ha desprendido cerca del inodoro; (8) asiento de inodoro suelto; (9) bebedero con baja presión de agua/lavamanos necesita ser sellado. Salón 802: (13) Posible gotera en el techo encima del lavamanos, manchas en alfombra. Patio de recreo principal: (9) Bebederos con baja presión de agua; (12) metal expuesto en las escaleras y plataformas; soporte roto en la barandilla superior de la valla trasera
Exterior: Patio de Recreo/Plantel Escolar, Ventanas/Puertas/Portones/Cercos	X			Baño de niños 600: (5) Baños sucios Salón 404:(12) goma en gabinete se está saliendo. Salón 706: (15) se tiene que pintar puertas. kínder 602: (15) Mosquiteros rasgados Patio de recreo de kínder: (19) A las escaleras de la plataforma les falta el revestimiento de goma; (9) bebedero con baja presión de agua Patio de recreo de kínder: (14) falta goma en plataforma en los peldaños (9) bebedero con baja presión de agua. Sala de logopedia: la puerta no cierra por sí sola.
Clasificación General	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
		X		

B. Resultados Estudiantiles

Prioridad Estatal: Rendimiento Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de rendimiento estudiantil (prioridad 4):

- Evaluaciones a nivel estatal (p. ej., Evaluación de Rendimiento Estudiantil y Progreso de California [CAASPP, por sus siglas en inglés], que incluye las Evaluaciones Sumativas Smarter Balanced para alumnos en población de educación general y las Evaluaciones Alternativas de California [CAA, por sus siglas en inglés] para artes lingüísticas del inglés [ELA, por sus siglas en inglés]/lectoescritura y matemáticas administradas en tercero a octavo y onceavo año. Solo alumnos elegibles pueden participar en la administración de las CAA. Material CAA cumple con las normas de rendimiento alternativo, las cuales están vinculadas con las Normas Básicas Comunes Estatales [CCSS, por sus siglas en inglés] para alumnos con discapacidades cognitivas significativas); y
- El porcentaje de alumnos que han exitosamente completado cursos que satisfacen los requisitos para admisión a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación de carrera técnica o programas de estudio.

Resultados CAASPP para Todos los Alumnos del 2016-17						
Materia	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo o Superando las Normas Estatales (3er-8vo y 11vo año)					
	Escuela		Distrito		Estado	
	15-16	16-17	15-16	16-17	15-16	16-17
ELA	69	73	62	62	48	48
Matemática	67	65	48	49	36	37

* Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil

Resultados CAASPP para Todos los Alumnos – Comparación de Tres Años						
Materia	Porcentaje de Alumnos con Desempeño a Nivel Competente o Avanzado (Cumpliendo o Superando Las Metas Estatales)					
	Escuela		Distrito		Estado	
	14-15	15-16	14-15	15-16	14-15	15-16
Ciencia	76	86	67	62	56	54

Nota: Los resultados del examen de ciencia incluyen las Pruebas Estandarizadas de California (CST), Evaluación Modificada de California (CMA) y Evaluación de Rendimiento Alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés) en 5to, 8vo y 10mo año.

Nota: Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: Los datos de 2016-17 no están disponibles. El Departamento de Educación de California está desarrollando una nueva evaluación de ciencia basado en las Normas de Ciencia de Próxima Generación para Escuelas Públicas de California (CA NGSS, por sus siglas en inglés). La nueva Prueba de Ciencia de California (CAST, por sus siglas en inglés) inició su periodo de prueba en la primavera de 2017. El CST y CMA para Ciencia ya no será administrado.

Nivel de Año	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo las Normas de Buena Condición Física del 2016-17		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	20.7	31.7	35.9
7	20	33.3	22.2

* Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

**Resultados CAASPP del 2015-16 por Grupo Estudiantil
Ciencia (5to, 8vo y 10mo año)**

Grupo	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
	Matriculados	con Puntuaciones Válidas	con Puntuaciones Válidas	Nivel Hábil o Avanzado
Todos los Alumnos	166	163	98.2	85.9
Masculinos	89	88	98.9	90.9
Femeninas	77	75	97.4	80.0
Filipino	20	20	100.0	100.0
Hispano o Latino	105	103	98.1	79.6
Blanco	24	23	95.8	100.0
En Desventaja Socioeconómica	51	51	100.0	74.5
Estudiantes del Inglés	23	23	100.0	60.9
Alumnos con Discapacidades	14	13	92.9	84.6

* Los resultados del examen de ciencia incluyen CST, CMA y CAPA en 5to, 8vo y 10mo año. El "Hábil o Avanzado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que rindieron a nivel Hábil o Avanzado en la evaluación de ciencia dividido por la cantidad total de alumnos con puntuaciones válidas. Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

**Resultados de Evaluación CAASPP para Ciclo Escolar 2016-17 - Artes Lingüísticas del Inglés (ELA)
Disgregado por Grupos Estudiantiles, 3er a 8vo y 11vo Año**

Grupo Estudiantil	Matriculación Total	Cantidad Realizando Prueba	Porcentaje Realizando Prueba	Porcentaje Cumpliendo o Superando
Todos los alumnos	571	555	97.2	72.97
Masculinos	306	299	97.71	69.23
Femeninas	265	256	96.6	77.34
Afroamericanos	24	24	100	70.83
Asiático	17	17	100	94.12
Filipino	54	54	100	83.33
Hispano o Latino	372	356	95.7	66.29
Blanco	71	71	100	91.55
Dos o más orígenes étnicos	32	32	100	78.13
En Desventaja Socioeconómica	183	178	97.27	56.18
Estudiantes del Inglés	174	165	94.83	58.79
Alumnos con Discapacidades	48	44	91.67	18.18

Nota: Resultados ELA del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

Resultados de Evaluación CAASPP para Ciclo Escolar 2016-17 - Matemáticas
Disgregado por Grupos Estudiantiles, 3er a 8vo y 11vo Año

Grupo Estudiantil	Matriculación Total	Cantidad Realizando Prueba	Porcentaje Realizando Prueba	Porcentaje Cumpliendo o Superando
Todos los alumnos	571	563	98.6	65.01
Masculinos	306	301	98.37	70.43
Femeninas	265	262	98.87	58.78
Afroamericanos	24	24	100	45.83
Asiático	17	17	100	88.24
Filipino	54	54	100	79.63
Hispano o Latino	372	364	97.85	58.79
Blanco	71	71	100	83.1
Dos o más orígenes étnicos	32	32	100	71.88
En Desventaja Socioeconómica	183	182	99.45	50
Estudiantes del Inglés	174	173	99.43	52.6
Alumnos con Discapacidades	47	44	93.62	20.45

Nota: Resultados Matemáticos del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

C. Inclusión

Prioridad Estatal: Participación de los Padres

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Participación de los Padres (prioridad 3):

- Esfuerzos que el distrito escolar realiza para buscar la aportación de los padres en toma de decisiones para el distrito escolar y cada sitio escolar.

Oportunidades para Participación de los Padres (ciclo escolar 2017-18)

Persona de contacto: Sandy Du-Song

Teléfono: (619) 656-0797

Los estudios indican que hay una estrecha relación entre la participación de los padres y las escuelas efectivas. Se exhorta a los padres a que estén activos en la educación de sus niños integrándose a los comités de gobierno escolar, ofreciéndose como voluntarios en las aulas, o formando parte del Comité de Padres y Maestros (PTC, por sus siglas en inglés). Las juntas de padres se organizan y llevan a cabo según los temas generados por los sondeos anuales administrados a ellos. Entre los temas figuran los siguientes: estándares académicos de nivel de año, exámenes, plan de estudios, enseñanza, tecnología, apoyo/establecimiento de relaciones y clases para padres.

Los padres y miembros de la comunidad ofrecen muchas horas de trabajo voluntario en las aulas, la oficina escolar, el patio de juegos y en eventos especiales. Los padres de los alumnos de la escuela Discovery sirven en diversos comités académicos y de apoyo escolar, y son parte esencial del gobierno de la escuela. Los padres forman parte del Consejo Directivo, el Consejo de Sitio Escolar (SSC, por sus siglas en inglés), el Comité Asesor del Idioma Inglés (ELAC), el Comité Asesor de Educación para Alumnos Talentosos y Superdotados (GATE) y el Comité de Padres, Maestros y Niños (PTC), y asisten a la sesión de Café con el Director cada mes. Los padres opinan sobre el presupuesto anual y la promoción de actividades escolares.

En la Escuela Semi-Autónoma Discovery, se anima a los padres a que se involucren en la educación de sus hijos y a que sirvan como voluntarios en el plantel. Se alienta a cada familia a dar un mínimo de seis horas de servicio voluntario al año. Se ofrecen servicios de interpretación, así como servicios para personas con problemas de audición o vista, a petición de ellos.

Prioridad Estatal: Inclusión Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Entorno Escolar (Prioridad 6):

- Tasas de suspensión estudiantil;
- Tasas de expulsión estudiantil; y
- Otras medidas locales sobre el estado de seguridad.

Plan de Seguridad Escolar

Se garantizan el bienestar y la seguridad de los alumnos mediante simulacros mensuales de incendio, simulacros trimestrales de "agáchate y cúbrete" en caso de terremoto, un simulacro anual de evacuación de autobuses, y simulacros semestrales de encierro y de refugio dentro del plantel. A través de una subvención especial de la campaña "No Hay Lugar para el Odio" de la Liga de Antidifamación (ADL, por sus siglas en inglés), la escuela puede financiar actividades que educan a los alumnos sobre aspectos relativos a la prevención de los prejuicios y la discriminación, programas para prevenir el uso y abuso de drogas y alcohol, el desarrollo del carácter, habilidades sociales, la prevención del acoso y la intimidación cibernética.

La Patrulla de Seguridad Escolar vela por la seguridad de las familias y los alumnos al ayudar a los peatones a cruzar con seguridad en el horario de entrada y salida del plantel en los cruces peatonales designados. Dos supervisores adultos también vigilan el cruce de peatones en las intersecciones principales adyacentes al plantel. Personal escolar supervisa a los alumnos durante el recreo, el almuerzo y el recreo a la hora del almuerzo.

Cada año, un comité compuesto de padres y personal escolar estudia el Plan de Seguridad Escolar, en colaboración con el Departamento de Policía de Chula Vista. A cada miembro del personal escolar se le asigna una responsabilidad en caso de emergencias. El Plan de Seguridad Escolar y el Plan de Rutas de Evacuación Escolar se estudian y actualizan anualmente. El Consejo de Sitio Escolar aprobó el Plan de Seguridad Escolar el 9 de agosto de 2017.

Suspensiones y Expulsiones			
Escuela	2014-15	2015-16	2016-17
Tasa de Suspensiones	2.0	1.4	0.6
Tasa de Expulsiones	0.0	0.0	0.0
Distrito	2014-15	2015-16	2016-17
Tasa de Suspensiones	0.7	0.6	0.6
Tasa de Expulsiones	0.0	0.0	0.0
Estado	2014-15	2015-16	2016-17
Tasa de Suspensiones	3.8	3.7	3.6
Tasa de Expulsiones	0.1	0.1	0.1

D. Otra información del SARC

La información en esta sección es requerida estar en el SARC pero no es incluida en las prioridades estatales para LCCF.

Programa Federal de Intervención del 2017-18		
Indicador	Escuela	Distrito
Estatus de Mejoramiento del Programa	Not in PI	In PI
Primer Año de Mejoramiento del Programa		2013-2014
Año en Mejoramiento del Programa		Year 1
Cantidad de Escuelas que Participan Actualmente en PI		16
Porcentaje de Escuelas que Participan Actualmente en PI		43.2

Orientadores Académicos y Otro Personal Auxiliar en esta escuela	
Cantidad de Empleados Equivalente al Tiempo Completo (FTE)	
Orientador académico	0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0.5
stro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0.5
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	2
Psicólogo/a	1.5
Trabajador/a social	0.5
Enfermera/o	1
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1.5
Especialista de recursos	2
Otro	16
Cantidad Promedio de Alumnos por Miembro del Personal	
Orientador Académico	0

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Tamaño Promedio de Clase y Distribución del Tamaño de Clase (Primaria)												
Nivel de año	Tamaño Promedio de Clase			Cantidad de Salones*								
				1-20			21-32			33+		
	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17
Kínder	20	23	23	1			4	5	5			
1	19	23	24	4			1	5	5			
2	21	18	22	2	5	1	3		4			
3	20	21	20	2		2	5	5	3			
4	28	29	27				4	5	4			
5	31	29	30				4	4	5			
6	30	29	30				4	4	4			

* Cantidad de clases indica cuantos salones corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por salón).

Formación profesional proporcionado para maestros

La escuela Discovery determina las necesidades anuales de capacitación del personal según el análisis y estudio de los datos estudiantiles más recientes, incluyendo pero sin limitarse a las pruebas estatales, las pruebas elaboradas por el distrito (Local Measures), los resultados de la Prueba de Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT) y el trabajo de los alumnos. Una vez por semana durante todo el año escolar, se asigna tiempo en los días de horario reducido y en los días de colaboración entre maestros para capacitación profesional y planificación del currículo. Entre los temas de desarrollo profesional del ciclo escolar 2016-17 figuraron los siguientes: Evaluación formativa a partir del trabajo en proyectos, capacitación en las Normas Básicas Comunes Estatales y diferenciación. Se anima a los maestros a asistir a conferencias y talleres para atender las necesidades individuales de los maestros y de la escuela. Se proporciona ayuda adicional por medio de orientaciones, observaciones, visitas de observación y ayuda entre colegas. Un proveedor de servicios del programa Evaluación y Apoyo para Maestros Nuevos (BTSA, por sus siglas en inglés) colabora estrechamente con éstos en calidad de mentor y orientador.

Sueldos Docentes y Administrativos para Año Fiscal 2015-16		
Categoría	Cantidad Distrital	Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría
Sueldo de maestro principiante	\$46,672	\$48,678
Sueldo de maestro en el nivel intermedio	\$70,414	\$78,254
Sueldo de maestro en el nivel superior	\$93,793	\$96,372
Sueldo promedio de director (primaria)	\$124,057	\$122,364
Sueldo promedio de director (secundaria)		\$125,958
Sueldo promedio de director (preparatoria)		\$126,758
Sueldo de superintendente	\$265,166	\$212,818
Porcentaje de Presupuesto Distrital		
Sueldos Docentes	38%	38%
Sueldos Administrativos	5%	5%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos, vea la página web del CDE bajo Beneficios y Salarios Certificados, <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Gastos por Alumno y Sueldos Docentes por Sitio Escolar para Año Fiscal 2015-16				
Nivel	Gastos por Alumno			Sueldo Docente Promedio
	Total	Restringido	Sin Restricciones	
Sitio Escolar	\$8,881.31	\$419.01	\$8,461.30	\$70,589.00
Distrito	♦	♦	\$166,094.33	\$72,171
Estado	♦	♦	\$6,574	\$78,363
Porcentaje Diferencia: Sitio Escolar/Distrito			-5.8	-6.5
Porcentaje Diferencia: Sitio Escolar/Estado			16.0	-10.6

* Cajas con ♦ no requieren datos.

Tipos de Servicios Financiados

Se utilizan fondos categóricos estatales y federales para apoyar el aprendizaje de los alumnos identificados en riesgo. Se utilizan fondos del programa Título I (apoyo enfocado) para dar tutorías antes y después de clases y entre sesiones, y para emplear personal auxiliar para intervención de lectura y matemáticas de RTI (Respuesta a la Intervención). Los fondos del Título II se utilizan para asegurar que el personal tenga oportunidades continuas de formación profesional y capacitación. En forma anual se realiza una evaluación de las necesidades de desarrollo profesional tanto de los empleados certificados como de los clasificados. En el ciclo escolar 2015-16, fondos de Título II apoyaron crecimiento profesional mediante las siguientes capacitaciones: Sede de Aprendizaje; capacitación en el Diseño Guiado para la Adquisición de Lenguaje (GLAD, por sus siglas en inglés); Simposio de Ciencias, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas (STEM) de California; Conferencia Anual del Sur organizada por el Consejo de Matemáticas de California; capacitación por Kathy Caric, consultora del Departamento de Educación de California (CDE) que proporciona servicios de formación profesional acerca de la evaluación del aprendizaje estudiantil, incluyendo la Evaluación de Rendimiento y Progreso Estudiantil de California (CAASPP), evaluaciones estatales y federales, el Consorcio de Evaluación Smarter Balanced (SBAC) y Shinebright.

Bajo el programa Título III, se destinan fondos para apoyar el programa de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD, por sus siglas en inglés) con la contratación de un auxiliar de clases de tiempo completo, que administra las evaluaciones anuales CELDT/Escalas de Evaluación Lingüística (LAS) y ayuda a los estudiantes de inglés en las aulas.

Los fondos para la reducción del tamaño de las clases ayudan a mantener una proporción de 24 alumnos por cada maestro en kínder a tercer año.

La Mesa Directiva de la escuela revisa datos, monitorea el programa y aprueba el presupuesto escolar. Se conduce anualmente una auditoría del presupuesto escolar, conjuntamente con la auditoría del distrito.

Se mantienen reservas suficientes para mantener una solvencia financiera.

DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea ubicada en el sitio web DataQuest de CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que cuenta con información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado, y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para contabilidad (p. ej., datos de pruebas, matriculación, egresados de escuela preparatoria, abandono escolar, matriculación en cursos, dotación, y datos relacionados a Estudiantes del Inglés).

Acceso al Internet

Acceso al internet está disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones que son accesibles al público (p. ej., la Biblioteca Estatal de California). Acceso al internet en las bibliotecas y ubicaciones públicas es generalmente proporcionado en orden de llegada. Otras restricciones pueden incluir horario de servicio, el periodo de tiempo que un terminal puede ser utilizado (dependiendo en disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en una terminal, y la habilidad de imprimir documentos.